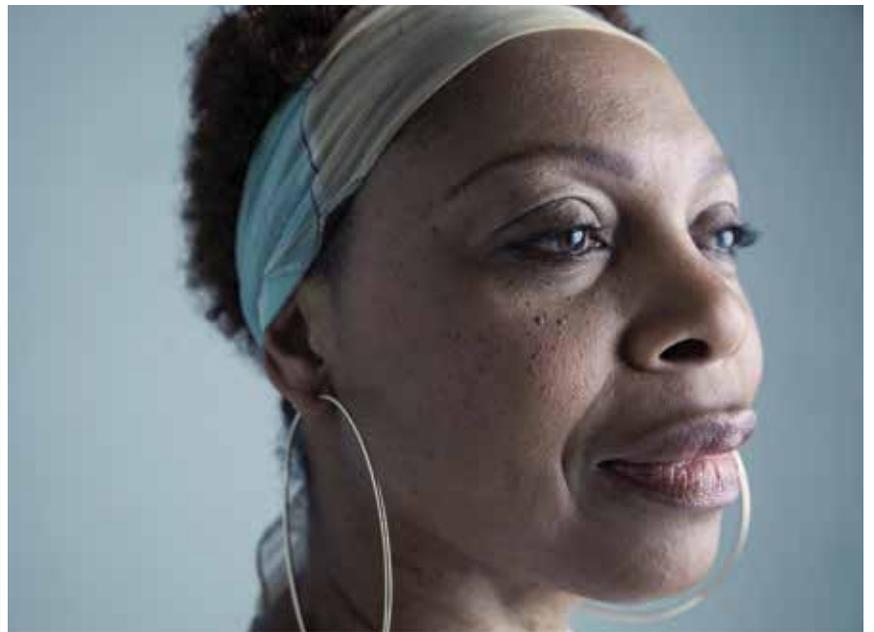
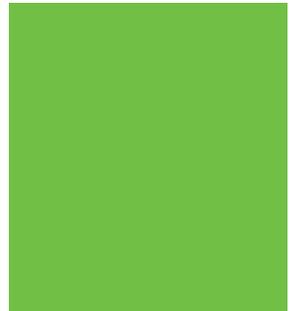
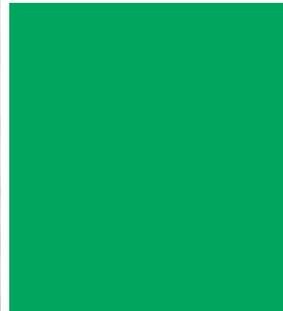
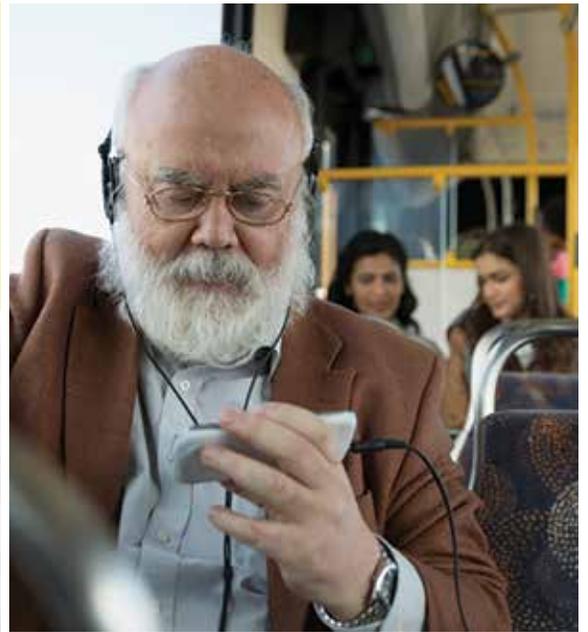
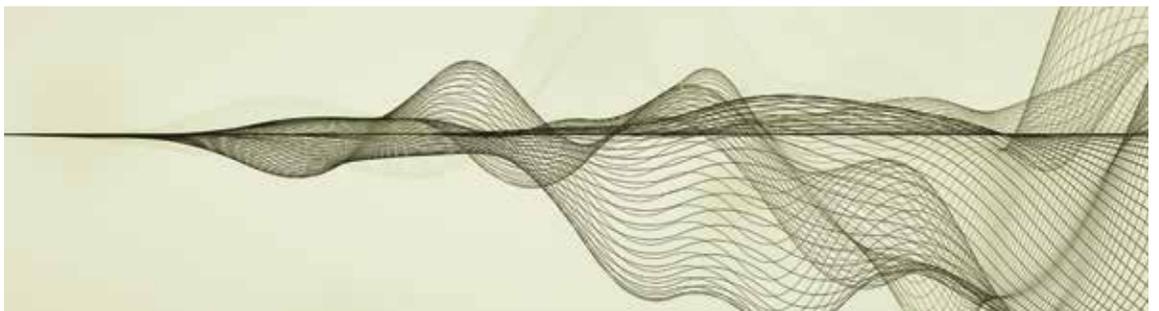


世界贸易中心健康
状况登记系统

2018 年度 报告



NYC
Health
WORLD
TRADE
CENTER
HEALTH REGISTRY



尊敬的登记者：

过去一年，世界贸易中心 (WTC) 健康状况登记系统针对 9/11 事件幸存者和救援人员的健康状况开展了多项研究。今年的年度报告将分享有关我们过去报道过的主题的新发现，例如听力损伤、抑郁和生活质量。为了更好地解释这些研究结果，我们在报告中采用了信息图表，并与其他人口（包括所有纽约市民）的情况进行了比较。

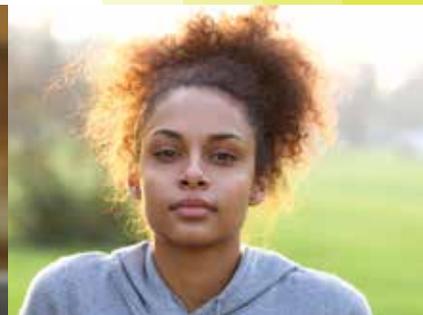
本报告还讲述了在 WTC 灾难后遭遇听力损伤的两个登记者的故事。他们描述了他们在 9/11 事件中的遭遇、听力损伤带来的挑战以及对未来的希望。通过与其他登记者分享这些故事，我们希望在登记系统中建立起更强烈的社区归属感。

我们关心您及您的健康，并可以帮助您获得 9/11 事件相关的医疗保健服务。您可在本报告中找到登记系统的联系信息，也可以访问 nyc.gov/911health 查找联系信息。

诚致敬意，



Mark Farfel, ScD
主任



概览

如何获得医疗服务 4
研究结果 6
登记者的故事 12
让我们保持联络 14

登记系统的使命

在美国国家职业安全与健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health) 的持续支持之下，登记系统将继续履行其使命：

- 确定并跟踪 9/11 事件对身心健康的长期影响，以及 9/11 事件相关健康问题的医疗服务不足。
- 与登记者、公众、WTC 健康计划和决策制定者分享调查结果及建议。
- 积极响应登记者的健康问题，并将登记者转介至 WTC 健康计划 (WTC Health Program)。
- 为公共健康专业人士提供指导，以应对未来可能的紧急情况。



如何获得医疗服务

您本人或您所爱的人是否受 9/11 事件相关健康问题的影响？我们将随时为您提供帮助。

WTC 健康状况登记系统关心您的健康状况，并希望为您提供支持。我们的使命包括帮助登记者和其他人士获得特定 9/11 事件相关健康问题的医疗服务。治疗通过联邦 **WTC 健康计划** 提供，您无需支付任何费用。《2010 年詹姆斯·扎德罗伽 9/11 健康与赔偿法案》(James Zadroga 9/11 Health and Compensation Act of 2010) 建立了 WTC 健康计划。自 2013 年以来，登记系统**治疗转介计划 (Treatment Referral Program, TRP)** 的工作人员就 WTC 健康计划联系了 35,000 多名登记者，帮助将近 15,000 名登记者填写了申请表。

我如何确定自己是否需要医疗服务？

如果您曾经经历 WTC 袭击，并出现以下任何症状，则您可能需要医疗服务：咳嗽、气喘、呼吸急促、鼻塞、胃肠问题、经常性胃灼热、抑郁和焦虑。

该计划如何运作？

如果您本人、您所爱的人或您认识的人出现 9/11 事件相关健康问题，请致电登记系统的**治疗转介计划**，电话号码为 888-WTC-7848 (888-982-7848)。当您来电时，我们精通多国语言的工作人员将询问您关于健康方面的问题。根据您的需求、资格与受 9/11 事件的影响程度，我们会将您转介至 **WTC 幸存者健康计划** 或者 **WTC 救援人员健康计划**。

我是否可以直接联系 WTC 健康计划？

可以。请致电 888-982-4748 或发送电子邮件至 wtc@cdc.gov。要获取有关该计划的更多信息，请访问 cdc.gov/wtc。

我能否就本人在 9/11 事件中受伤或所爱的人死亡而获得赔偿？

9/11 受害者赔偿基金 (Victim Compensation Fund, VCF) 为在 9/11 袭击事件中或在清理废墟的工作中受到人身伤害或死亡的人员（或死者的个人代表）提供赔偿。

虽然 WTC 袭击已过去 17 年，您仍可以向 VCF 提交索赔。根据《9/11 健康与赔偿法案》，VCF 也延期运营至 **2020 年 12 月 18 日**，以便受影响的人们提交索赔。《9/11 健康与赔偿法案》包括一系列评估索赔和计算每位索赔者损失的重要 VCF 政策和程序变动。要获取更多信息，请访问 vcf.gov 或致电 855-885-1555。





**登记系统的治疗
转介计划**

888-982-7848

WTC 健康计划

888-982-4748

**9/11 受害者
赔偿基金**

855-885-1555

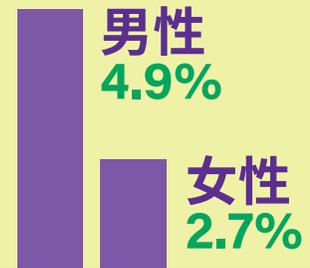
研究结果

研究 1: 在 9/11 事件救援救灾人员当中，报告听力问题的男性多于女性¹

在
16,579
名录入登记系统的救援
救灾人员中，

4.4%

报告了持续的听力问题
(整体上)。



这些研究结果促使登记系统与纽约市消防局 (New York City Fire Department) 合作，在 9/11 事件前后的消防人员和紧急医疗服务人员当中开展了一项听力损伤和听力问题研究。

¹ Stein CR、Lee DJ、Flamme GA 和 Cone JE。《世界贸易中心健康状况登记系统救援救灾人员当中持续的 9/11 事件后听力问题，2001–2007 年》(Persistent Post-9/11 Hearing Problems Among World Trade Center Health Registry Rescue and Recovery Workers, 2001–2007)。《职业及环境医学期刊》(J Occup Environ Med) 2017 59(12): 1229–1234。

研究 2: 社区幸存者也报告了听力损伤²

登记系统 2006 年的一项研究显示，接触 9/11 事件的灰尘和碎屑与平民幸存者报告的听力损伤相关。

共计

8,418

名在 2003 年和 2004 年调查的登记者是遭破坏或损坏建筑物的

幸存者。

其中，

8.1%



报告了自 9/11 事件以来的听力问题或听力损伤。

什么可能导致听力损伤或听力问题



接触有毒烟雾和灰尘/碎屑



高水平噪音接触



头部外伤



耳鼓破裂

具有类似接触的其他灾难的救援人员和幸存者应检查听力损伤情况。

WTC 健康计划没有覆盖听力损伤和听力问题。但是，登记系统继续深入研究这些健康问题，并与 WTC 健康计划分享研究结果。

² Brackbill RM、Thorpe LE、DiGrande L 等。《世贸中心灾难倒塌和损毁建筑物的幸存者的健康影响监测》(Surveillance for World Trade Center Disaster Health Effects Among Survivors of Collapsed and Damaged Buildings)。《MMWR 监测摘要》(MMWR Surveill Summ)。2006 年；55:1-18。

研究 3: 患有创伤后压力症候群 (POST-TRAUMATIC STRESS DISORDER, PTSD) 的登记者比未患 PTSD 的人员更有可能接受多种药物 — 或者酒精相关的住院治疗³

登记系统查阅了 40,000 多名登记者在加入登记系统之时和 2010 年末之间发生的与药物或者酒精相关住院治疗的可用数据。

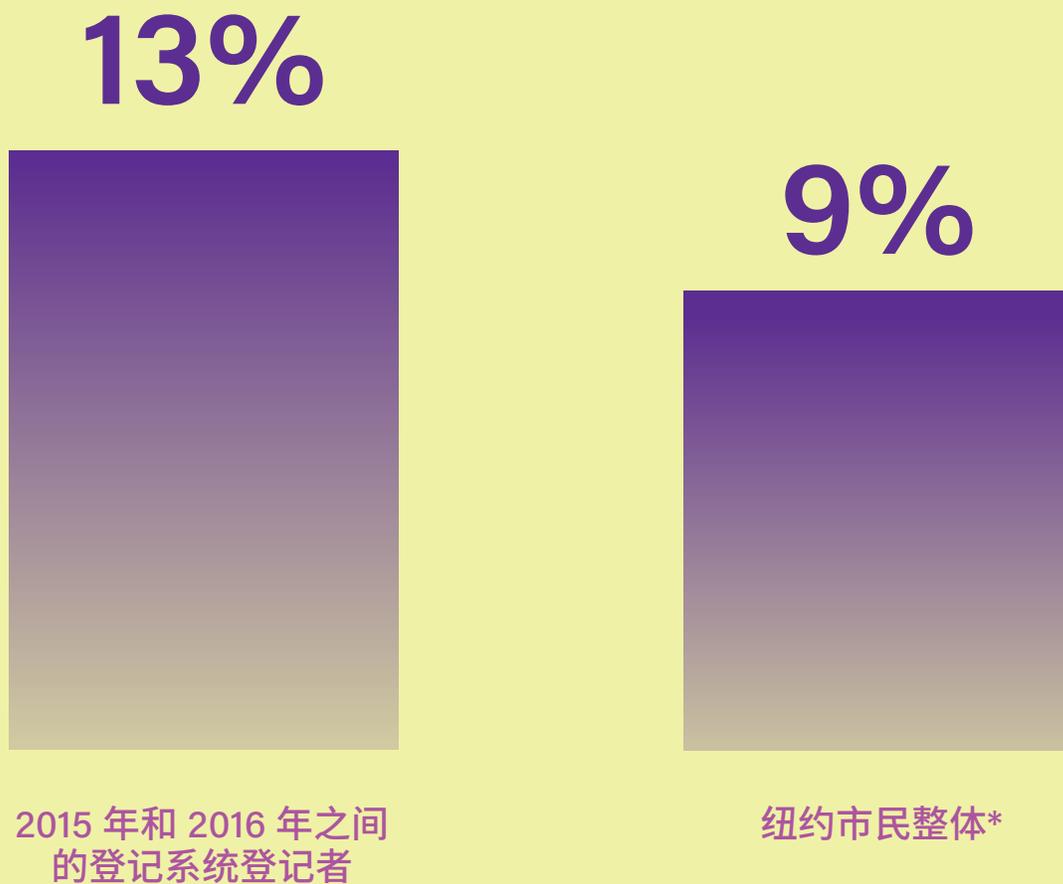
患有 PTSD 的百分比



3 Hirst, Andrew, Sara A. Miller-Archie, Alice E. Welch 等。《世界贸易中心健康状况登记系统登记者当中 9/11 事件后药物和酒精相关住院治疗, 2003–2010 年》(Post-9/11 Drug- and Alcohol-Related Hospitalizations Among World Trade Center Health Registry Enrollees, 2003–2010)。《药物和酒精依赖》(Drug and Alcohol Dependence) 2018 Jun 1;187:55–60. doi:10.1016/j.drugalcdep.2018.01.028。电子版, 2018 年 3 月 23 日。

研究 4: 9/11 事件后十五年，登记系统登记者与纽约市民整体相比抑郁症更常见⁴

患有抑郁症的百分比



*根据 2016 年纽约市社区健康调查数据。

⁴ Jacobson MH、Norman C、Nguyen A 和 Brackbill R。《9/11 袭击后 14-15 年世界贸易中心健康状况登记系统登记者当中抑郁症的纵向决定因素》(Longitudinal Determinants of Depression Among World Trade Center Health Registry Enrollees, 14-15 Years After the 9/11 Attacks)。《情感障碍杂志》(Journal of Affective Disorders)。2018 年。

研究 5: 登记者的疏散经历⁵

在本研究中，我们采访了 29 名幸存者，了解他们的疏散经历，以便确定 PTSD 的某些风险因素，其中包括缺乏紧急响应培训。没有发展成为 PTSD 的许多幸存者报告称他们：

跟随某位领导。

“我不知道做什么。我需要别人告诉我怎么做。”

按照直觉行事。

“我的直觉告诉我出事了，我觉得外面更安全。”

抱团取暖。

“因为我们待在一起，我们逃出的速度更快……”

进入“生存模式。”

“肾上腺素上升……让我不停奔跑。”

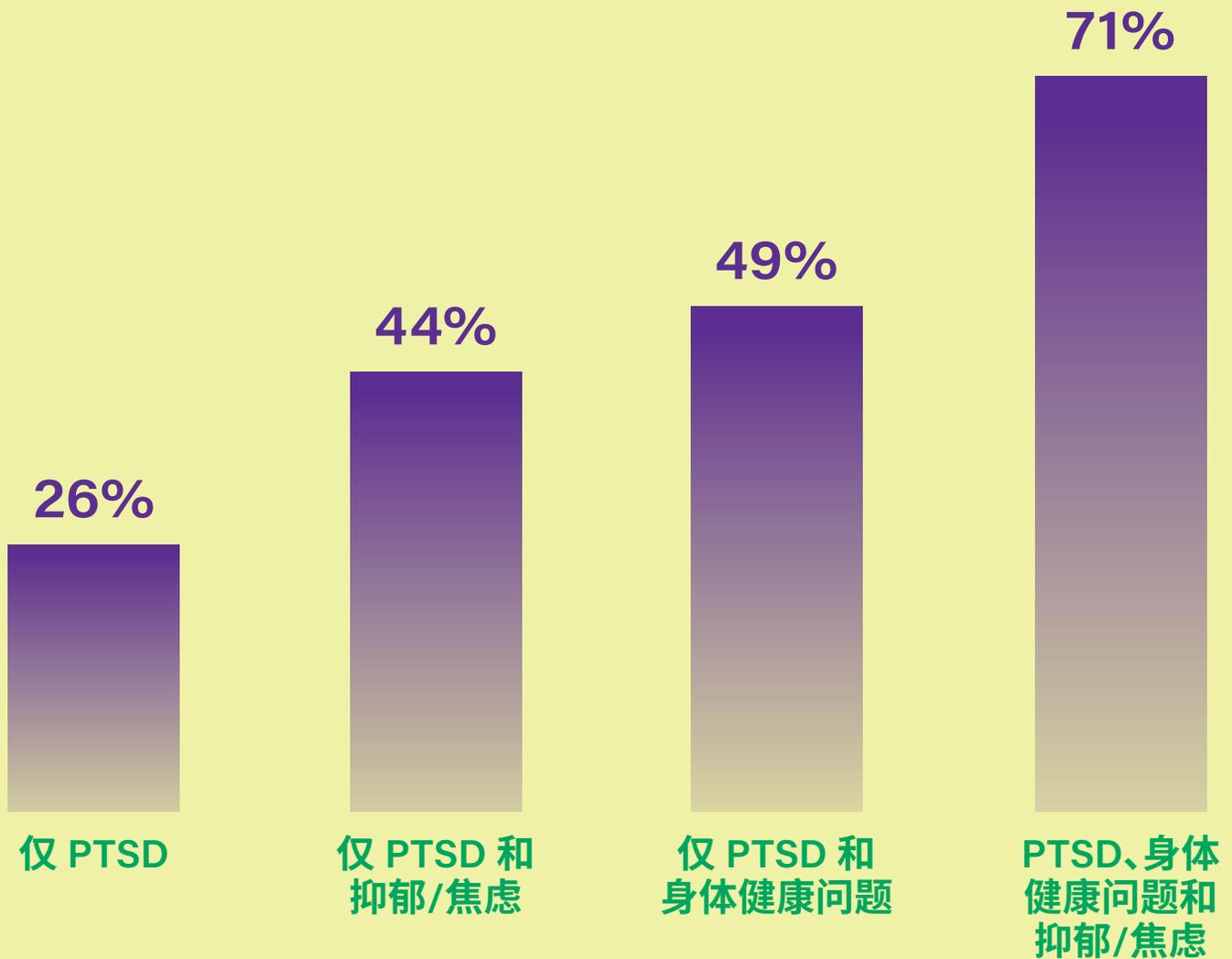
利用以前的紧急响应培训。

“我拥有消防人员的大量实践知识。”

5 Gargano LM、Hosakote S、Zhi Q 等。《世贸中心幸存者当中的创伤后应激适应力：混合方法研究》(Resilience to Post-Traumatic Stress Among World Trade Center Survivors: A Mixed-Methods Study)。《应急管理杂志》(*J Emerg Manag*)。2017 年 9 月/10 月；15(5):275-284. doi:10.5055/jem.2017.0336。

研究 6：许多患有 PTSD 的登记者报告他们的总体健康状况一般/欠佳，尤其是患有至少一种其他疾病的登记者⁶

整体健康状况一般/欠佳的百分比报告



⁶ Li J、Zweig KC、Brackbill RM、Farfel MR 和 Cone JE。《伴随疾病放大了 9/11 事件后创伤后应激障碍轨迹对健康相关生活质量的影响》(Comorbidity Amplifies the Effects of Post-9/11 Posttraumatic Stress Disorder Trajectories on Health-Related Quality of Life)。《生活质量研究》(Qual Life Res)。2018 年 3 月；27(3):651-660。doi:10.1007/s11136-017-1764-5。

登记者的故事

Jay Alan Zimmerman 的寂静交响乐

音乐家、演员和 WTCHR 登记者

我参加了一个电影节讨论会，残疾艺术家们谈及了他们面临的各种挑战。观众中有人问我是如何变聋的。

“我认为这与我遭遇 9/11 灾难有关，但我真的不知道，”我说。

突然，观众中的一名妇女开始哭泣。她说，“我的天，我原本以为我是 9/11 事件之后唯一一个听力变差的人。”

我感到非常震惊。那一时刻，我意识到公开我的听力损伤是我做出的最正确的选择之一。

我在网上搜索，了解是否还有其他世贸中心的幸存者经历过类似的听力问题。就在那时，我找到了世界贸易中心健康状况登记系统的网站。这表明，9/11 事件之后，数千人的听力变差了。太可怕了，我决定去帮助这些人。残疾人的生活非常困难，尤其是当您不知道原因的时候。我希望登记系统开展研究，帮助我和其他人。我联系了登记系统的 James Cone 博士，他负责领导开展幸存者听力损伤研究。

事情并非总是这样。作为一名音乐家和演员，我非常依赖我的耳朵。当我失聪时，我拒绝接受事实，并对周围的人隐瞒了这件事。事实上，我的妻子在我之前开始学习手语。

我最终求助于古典音乐家贝多芬，他也曾经与听力损伤做斗争。他写道，“坦然面对失聪，从心底去接受这个事实。”受此鼓舞，我参加了每一项合适的听力测试。然后，我问自己什么是音乐。我认识到，耳朵只是我们聆听的一个渠道。真正的聆听 — 节奏、和声和模式 — 发生在大脑中。

我永远不会忘记 9/11。在深厚的尘雾中，我不知道外面的世界还剩下什么。即使是在将近 20 年后的现在，当时的场景仍然历历在目。我很高兴从我的经历中获得了一些积极的想法。我对艺术有了新的见解。无论发生什么，音乐始终存在。



Rolando* 接听佛罗里达电话

环卫局 (Department of Sanitation) 雇员和 WTCHR 登记者

我是纽约市环卫局的雇员，当时在第 30 大街以南西区的一处商店工作。有时，我会与焊工和铁匠一起工作。工作场所会变得非常嘈杂。

9/11 事件后的前三个月，我在一家店铺工作，装满了碎屑和灰尘的自动倾卸卡车从世贸中心遗址运来修理。这些车辆从未冲洗过。尽管我们有时戴着手套和面罩，但我还是吸入了粉尘。

我住在 Canal Street 以北的一个街区。警察不让人们去 Houston Street，因此为了确保上班不迟到，我在店铺里住了几个星期。

12 月中旬左右，我开始在世贸中心遗址轮班工作。我每天在 Murray Street 和 West Street 等待装满工具和备件的卡车。到处都是碎屑，因此卡车经常抛锚。当他们遇到这种情况时，便会打电话向我们求助，我们就会开车过去修理。

我在世贸中心遗址附近工作了四个月多一些，每周工作 6 至 7 天，每天从早上 6 点开始工作 12 个小时。没有人想去那里。

后来人们开始告诉我，我的听力出了问题。我不知道什么时候开始的。

他们会说，“你没有注意到”，而我会说，“你让我大吃一惊。”

当我走在街上打电话时，我听不清楚谈话内容。

我告诉他们，“好吧，今晚打我家里的电话。这样我就能听清了。”

我不知道是否变得更差了。大约 10 年前，我参加了一项测试，他们告诉我，我的听力存在问题。我从未想过这与 9/11 事件有关。我的健康状况一直很好。我住在六楼，每天大约上下三次楼梯。我尽量多吃蔬菜和水果，保持身材。

我请他们重复一遍，并告诉他们我的听力存在问题。我并不感到尴尬。我没有试图隐瞒。我的状况仍然很好。

我想搬到佛罗里达州，在居住在坦帕的哥哥和姐姐附近买一套公寓。我可以去钓鱼。听说钓鱼不错。

这些故事均由登记系统员工 Lydia Leon 据登记者讲述整理而来。

*为保护登记者的隐私，所有姓名均为化名。



让我们保持联络

诸位中的许多人拨冗对我们的部分或全部调查进行了回复。你们的调查回复有助于我们对多项 9/11 相关健康问题开展研究，并针对您的医疗需求和疑虑做出回应。登记系统的研究结果可为医疗服务政策提供参考，包括联邦政府对 WTC 健康计划的支持。如果没有您的参与，这一切均无法实现。

我们十分重视对透明度的承诺。欲了解有关登记系统如何使用您的调查回答的更多信息，或者阅读登记系统最近的研究结果动态，请访问 nyc.gov/911health。

登记系统网站

您可以通过登记系统的相关页面更新您的联系信息、阅读您的权利并了解更多有关可用医疗服务资源的信息。



The screenshot shows the 'World Trade Center Health Registry' website. At the top left is the 'NYC 9/11 Health' logo. At the top right is a 'Select Language' dropdown menu. The main heading is 'World Trade Center Health Registry' followed by 'Enrollee Update Contact Information'. Below this is a login form with fields for 'Email address:' and 'Password:', and a 'Login' button. To the right of the form, there is text: 'Registry enrollees with an active user account should log in to update their contact information.' Below that, it says: 'Forgot your password? Need a user account? Contact us at 866-NYC-WTCR (866-692-9827) or wtchr@health.nyc.gov'.

视频

聆听同伴登记者的心声并获取最新研究结果。



健康数据工具

用户可以快速、轻松地查看登记系统的调查项目并访问数据。为保护隐私，已删除所有可识别身份的信息。



时事通讯

阅读登记系统有关最新研究结果和其他相关新闻的季度电子版时事通讯。如需注册订阅时事通讯，请访问 nyc.gov/911HealthInfo/enroll。



健康教育资料

欲获得关于多种 9/11 相关健康问题（包括哮喘、胃食管反流 (GERD)、睡眠呼吸暂停和鼻窦炎）的教育手册，请联系 wtchr@health.nyc.gov。

World Trade Center Health Registry
125 Worth St., CN-6W
New York, NY 10013

联系我们获取更多信息：



125 Worth St., CN-6W
New York, NY 10013



电话：866-NYC-WTCR
(866-692-9827)



电子邮件：wtchr@health.nyc.gov



网址：nyc.gov/911health

World Trade Center Health Registry
125 Worth St., CN-6W
New York, NY 10013
如无法投递请退回寄信人

PRESORTED FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
DEPARTMENT OF HEALTH
& MENTAL HYGIENE

世界贸易中心健康状况登记系统

2018 年度报告



保持参与。获得医疗服务。阅读有关其他登记者的信息。